

298

Sexta ó Descripción general de la  
sueite ó fiebres militares epidémicas, que han  
reynado y rey whole en esta Ciudad de Calatayud  
y su Partido Reyno de Aragón: Escrita por  
el Dr. Juan Abascal y Palazón Médico Co-  
legl. del de S. Cosme y S. Damián de la mis-  
ma Ciudad, Médico de su Hospital, y Cate-  
dálico de Medicina de su Sextoanana Uni-  
versidad.

La sueite militar emperó a rey whole ya en Cataluña en  
el año de 82, y en esta Ciudad y muchos lugares cercanos  
se observó en el mes de Noviembre proximo pasado de 43  
haciendo antes precedido una costelación de calenturas  
putridas, viles, acompañadas en algunos sujetos de impo-  
rromos sudores. Esta epidemia se mostró benigna en  
sus principios hasta el segundo de Marzo, bien que  
no dejó de arredentar el país la muerte de dos o tres  
sujetos de alguna representación: Desde esta época  
emperó a descubrirse con alguna malignidad por los  
síntomas que le acompañaban, ó sea que la enferme-  
dad de por si los presentase, ó por los muchos en-  
fermos que en poco tiempo cayeron y entre otros  
dos o tres Médicos de los más parados ó por  
la muerte de tres ó cuatro sujetos en la flor de su edad  
ó sea por la continua pasión de ánimo con que

atenuados vivian los vecinos: lo cierto es que desde entonces imperó a levantar cabeza y escudor sus dominios no solo p<sup>r</sup> la Ciudad sino p<sup>r</sup> las Villas y lugares del Páxido.

Es pues la suerte (según lo que tengo observado en los enfermos que he visitado en la Ciudad y Hospital, y segun el modo de pensar de otros médicos) una enfermedad que empieza p<sup>r</sup> un dolor de cabeza á la frente ó á la parte posterior, ó alas dos de un golpe en algunos, y en otros á toda la cabeza con alguna putación, en fuerza de lo qual se ven obligados los enfermos á ponerse en cama, siguiéndose inmediatamente un sudor abundante y universal, que en los tres primeros días nra al agrio y en seguida al vinoso desfuese. De el cuerpo de los enfermos se levanta un vapor tan espeso (en algunos) capaz de apagar la llama de una candela aunque no fuese el sudor muy copioso: En esta ocasión es mas ó menos activa la fiebre, el pulso lento y teniente que dura hasta el tiempo de la erupción, á que se sigue un pulso duro y seco h<sup>l</sup> que se mantiene hasta el fin de ella; la lengua ordinariamente es blanca y humeda, algunas veces seca y colorada; la cara encendida, inflamada y entumecida; los ojos vivos y ardientes; brazos y manos levemente entumecidos: Señales todas que pueblan alguna analogía con las viruelas tanto en su carácter y modo de seguir, como en el orden de las erupciones: La ex-  
pulsión es de ordinario libre aunque de tiempo

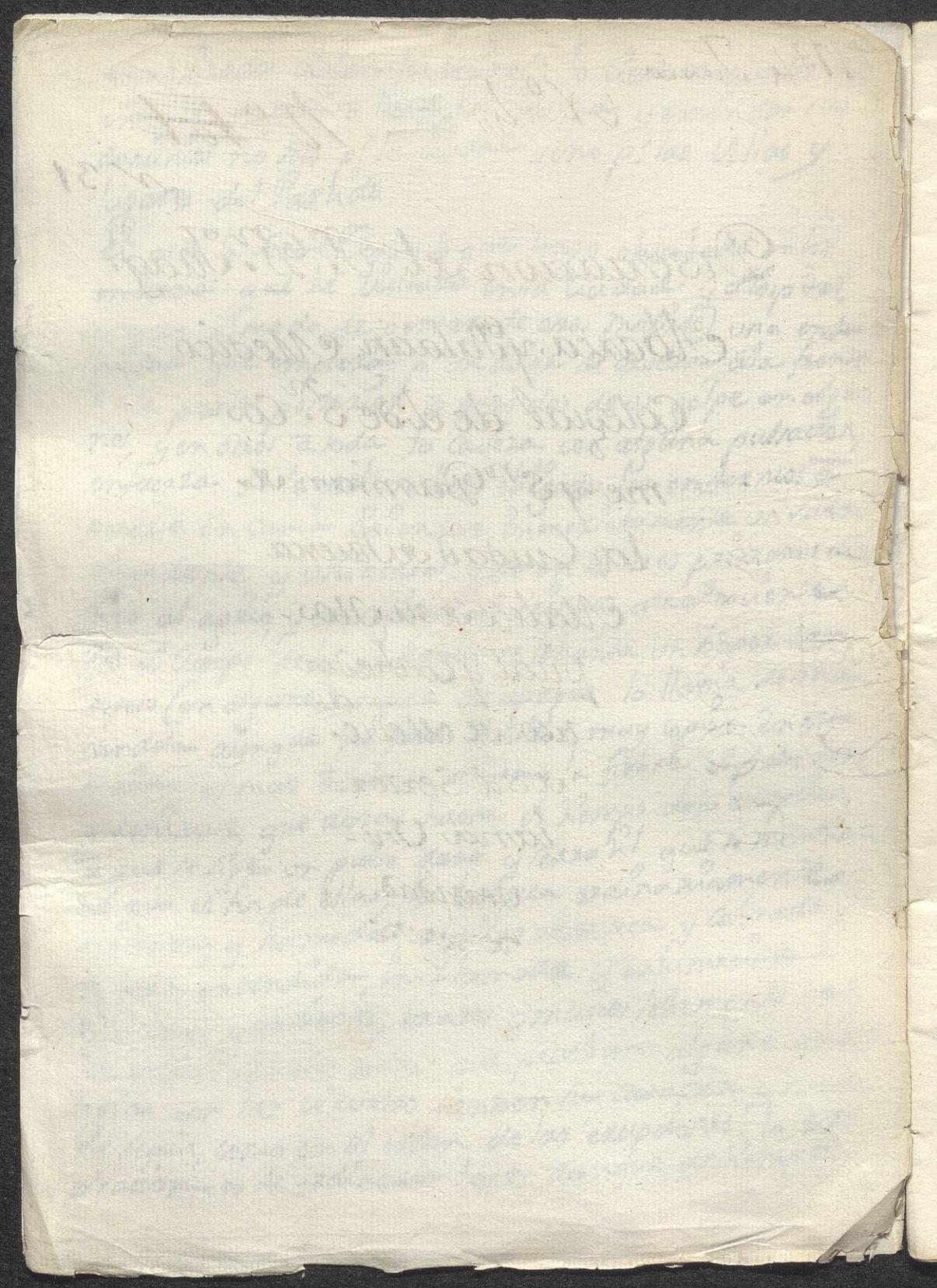
1784 Junio

Vº Lº 298

~~Hecho~~

N. 31

Disertación del Dr. D<sup>r</sup>. Juag.<sup>n</sup>  
c Abarca y Palacín Médico  
Colegial de el de S<sup>r</sup>. Cos-  
me y S<sup>r</sup>. Damián de  
la Ciudad de Huerc  
Médico y su Hos-  
pital y Cathedra  
tico de Medic.  
y su Sexto=  
iana Uni-  
versidad.  
XXXV



2

en tempo se observa profunda y entremezclada de suspiros: El estómago sufre continuamente various accidentes, como pesadez, náusea, desfallecimientos; En vómitos de materias viscosas y en orines mezclada la materia de alguna humedad. A la parte inferior del vientre se siente una pulsación como la del corazón, ya cerca la mesentérica interior, ya cerca la sáperior y Celiaca: sigue estos movimientos un continuo ruido débil acompañados de algunos fastos, aunque se observa una continua oscuridad, que se mantiene, hasta el octavo, nono, decimoo dia: En muestran las oíñas al principio claras, diáfanas y sin sedimento, y a proporción que los síntomas se dilatan y en mas abundantes, al punto que si estos continúan o aumentan sigue total dificultad de oíñas, con un bochornoso dolor cerca la región hipogástrica. Al fin del quinto día tempo en que retiene la primera erupción depositan un sedimento blanco, que se bulle como de ladrillo molido a proporción que se hace la erupción.

Los mas expuestos a esta epidemia han sido los jóvenes robustos y sanguíneos. A las mujeres por lo regular no les ha faltado a su tempo su menstruación, que les ha sido evaginación crónica, así como en otras, la hemorragia que les ha roto reblando, contal que no haya sido efecto de la disolución de la sangre: En muchos se ha observado que han sacado humores al principio de la enfermedad, otros ala fin, y otros durante el curso de ella.

Al tercer dia empieza a aparecer una erupcion  
a la cara, pestanas, y labios, que luego se extiende al  
cuello, pecho, pliegos de los brazos y manos, y sucesivamente  
a lo restante del cuerpo, que siempre la precede un pun-  
zito que molesta mucho a los enfermos: La erupcion se  
muestra a veces como un sanguinacion, con mucha de  
algunos granos milicias: otras como una exsudacion que  
cubre toda la superficie del cuerpo: otras perfectamente  
desnudadas milicias: y otras como unos granos algo cre-  
cidos en los que se descubre un humor blanco cristalino,  
y linfatico; En el quinto dia, y a veces al fin del cuarto  
sorprenden una hemorraxia, siendo por lo regular ese  
dia muy fatal; El vesco es muy benigno y suave: El  
segundo algo inquieto acompañado de sudor y  
nueva erupcion, correspondiendo el principio de este  
dia al primer instante de la imposicion de la enfer-  
medad, así como todos los días, se nota a la misma hora  
un leve aumento febril sin rigor, ni frío, que inen-  
siblemente termina hasta la fin del medio dia.

Pasada esta tragedia  
se secan los granos en tanto que en muchos se les caen  
como salvado molido hasta que les hace cambiar la piel  
y termina la fiebre. Cuanto mas abundante el sudor  
así como la erupcion, tanto mas aguda la fiebre, y si no  
se observa mas que una ligera transpiracion conforman-  
dose a esta la erupcion la naturaleza de poso sola  
ayudada con solo algún diluyente y atemperante se  
acude de ella.

Algunos Medicos ha abido (n<sup>o</sup> bien que pocos) que la han considerado por fiebre maligna epidémica, por que la han visto acompañada de algun síntoma, que merece la consideracion: otros (y estos casi todos) que hacen su nacional división en suerte maligna y benigna, segun los accidentes con que se presenta, basando el modo de curarla apropiación de lo que ella es en si.

Sanos y diametralmente opuestos han sido los modos de pensar de los Medicos sobre el metodo de curar la suerte maligna: unos entregados del todo a la sangría en el principio, de modo que era raro el que quedase escaparse: otros del todo opuestos a ella, de modo que nadie quería se sangrare: unos pretendían que los enfermos devian violentas sudor ostendiendo bien tapados alla cama, privando entos quertos la comodidad, ayudando aquella evagacion los diaphoreticos activos de que se valian: otros que los enfermos no devian guardar cama y por eso les mandaban levantarse, algunas veces al dia, perniéndoleles mudanzas en su voluntad, como tambien que se abriesen las ventanas y puertas de los aposentos que se corriente lo ayres se beneficiasen: Unos consideraban aquella p<sup>ta</sup> maligna, batiendole duros alices y fármacos de mas fama: otros nada de malignidad consideraban en ella, y por eso solo seguian el rumbo de la natura-

raliza, que de por si sola es capaz de curarla. Esta  
bariedad de pareceres puede aver cooperado al punc-  
cioso alla muerte de algunas vidas, que no es de admis-  
ible siendo viudo todo extremo.

El metodo de tratar hacia esta  
enfermedad es muy simple, por que la naturaleza mis-  
ma se busca el camino por donde puede sacudirse de la  
causa y asi no ay como ayudarla y separarle el humo,  
si el Medico es llamado p. visitar un enfermo al principio  
de la enfermedad, que empieza ya p. sudor, se dispone  
que boba con frequencia de un comimiento lebe dia-  
foreico esto de los flores de laurel, mafia, boxazajos  
y otros semejante, haciendo que los enfermos se manen-  
gan en la cama cubiertos p. mantener el sudor que  
lo tienen p. curar. Al texer dia empieza la exp=  
cion y si esta sigue bien nada necesita el enfermo  
sino mantenerse en su cama con su rigurosa dieta  
hasta que esté acabada la obra de la naturaleza, y  
finalmente purgar con un lebe purgante como la  
decoguion de tamarindos, cremona de tartazos.  
Si la naturaleza es pesetosa en su obra níjar  
que la causa y a proporcion de esta tomar el  
humo, como p. ejemplo si probiere de alpur emba-  
zoso alla primera regia dan alpur grano  
del tantafo hibrido diluido en proporcionada can-  
tidad de agua, o alpur minoxando purgante;

Si de alguna suiedad ala sanguine, llamada sangre<sup>d</sup>  
sanguinea se balear delos vexicatoios ala parte interna  
de las pantorrillas ó a las espaldas: En qual caso  
hacen tomar á los enfermos dos veces al dia la deco-  
ción dela Guina con la raíz dela Serpentaria bixa-  
guiana: Si sobreviene algun síntoma de cavaza  
que prueba que la sanguine se suye con vivencia al ce-  
rebro p<sup>r</sup>. los canales caronitales de las arterias cervicales  
y vertebrales se valen entonces unos vinos dela Sangría  
de pie, y otros de vexicatoios, synapúmos, sanguiqueros.

Si al principio ó en lo fuerte dela enfermedad  
sobreviene alguna hemorragia que prueba divo-  
ción de sanguine entonces se balear delos accidentes niz-  
nerales y bexitales con las regulares y racionales  
precauciones: Por ultimo opinar qual es el síntoma  
que domina y a proporción de este tomar  
la acentuada indicación.

## Ill<sup>o</sup> Particularz mío

Los muchos enfermos y varios que en esta Ciudad y/o  
Hospital he visto comprendidos de esta epidémia me obligan  
a hacer la siguiente relación de aquella. Es la sudoración  
az ó calentura sudatoria que por aquí se reyna una  
fiebre ephemera extensa exantemática, que empieza  
en todos p<sup>r</sup>. un dolor de cavaza mas ó menos vivo, segun

la mas o menos tension del vólico y obstrucción de vasos, acompañando le perenamente un dolor a los riñones y un engorgimiento universal como si abusásemos los huesos dado de dolores: siguidamente un lebe rígor, y a este la fiebre acompañada desde sus principios de sudor mas o menos abundante (que de todos he visto) que empieza p. la frente y ba siguiendo la cara, cuello, pecho, y resto del cuerpo: Este va aumentando hasta el principio del tercero dia, en que se hace una erupción quasi universal, precedida de picazón p. todo el cuerpo, así como de una interior inquietud, que en unos es como la del sarampion entremezclado al punto sobado; en otros como una universal exis-  
petaj; en otros como una bendadera varna (y esto han sido la mas); en otros unas graxas gordos llenos de un humor límfatico cristalino, y en otros perfecta nullos.

Al proposicion que la erupcion se hace el sudor se desmiente, manteniendose no obstante siempre una lebe transpiracion que dura hasta el quinto dia. En los mas la fiebre se termina despues de seis horas de empezada la erupcion, y en otros solo empieza a diminuirse quando la erupcion se hace, pero todos en el quinto o en el sexto lo mas largo sin fiebre, la lengua muy floja, y nada cargada, menos en los que enguentra con mala disposición de

5

estomago: En algunos se les ha observado a los púmenes  
unos días un ligero y muy leve aumento de fiebre p. la  
noche a proporción que la atmosfera se iba enfría-  
ndo, circunstancia que casi en toda fiebre catarral  
se observa.

El sudor con que empieza la enfermedad es la  
causa de llamarle esta ~~sueite~~, pero lo cierto es que  
ningún síntoma reviste que corresponda alla  
sueite que empero ~~se~~ reynó en Inglaterra en  
el año de 1683, ni menos alla que por encima de  
reyna en la Picardia (Provincia de Francia) país  
en que se hace endémica y por lo regular nunca  
se aparta, bien que de quando en quando se pasean  
p. otras Provincias: Este sudor es temido p. una  
bendadera cruda, no obstante de ser en principio  
de enfermedad tiempo en que omnia sunt exudata,  
poro lo discurrió, que no hace mas que laxar, aflojar  
y bañar los basos del cuerpo, para que el diámetro  
de estos sea mas abierto, y dispuesto para la salida de  
la materia de la expulsión, que al principio del  
segundo día se hace abrumador, que ansi modo de  
entender es la bendadera cruda, lo que a posteriori  
se deduce, pues así salta esta calmar los síntomas.  
Las orinas al principio son muy abundantes y gruesas  
(no obstante el sudor), pero después a proporción que

relaxan los vasos se buelben espesas depositando un sedimento como de ladrillo molido.

Esto es lo que observe en los mas de los enfermos, solo hubo dos en quienes habiendo ya pasado el tercero dia la expulsión no compareció, y estaban en grande agitación, el pulso con bastante dureza, no obstante de continuar el sudor, la lengua seca, vehementer dolor de cadera, ojos muy encendidos, que todo amenazaba endolorio p<sup>r</sup>a la subida della materia ala cadera la que no podía pasar por los tegumentos a formar la expulsión, siendo los vasos de aquella entraña de natura muy floja no es destruirlos, que con mas facilidad se detenga allí la sangre, y produzca obstrucciones, exhalaciones en los vasos linfáticos y de allí el dellrio. O<sup>r</sup> que bien parece que en estos dos casos abrieran quejado las sanguinas; con todo se omitieron, y se le mandaron vermiculias, synapismos, pareciendo mas indicados los sanos laxantes, para que con estos medios relaxase mas la parte sólida, tan de que hubiere mas disposición lancharora p<sup>r</sup>a la expulsión della materia, de cuya temor dimanaran aquellos accidentes; con cuyos

medios se logró una muy abundante expulsión, con la que se curaron los pacientes Monstrua videntur in ante.

Si me haze pensar que nunca a sido maligna, ni menos posiblemente la epidemia, y que si algunos otros ha echo en algunos Pueblos a sido accidental, por no poderse portar la materia de la expulsión al exterior del Cuerpo, y esto no por malignidad alguna por parte de la materia, si por las causas externas que han contribuido: En unos p. tenidos demandadamente cubiertos forzandoles el Sudor: en otros por lo contrario exponiéndoles al ayre; y en otros por alguna mala previa disposición en sus cuerpos, lo que claramente se deduce, pues desde que retomó el racional y devido medio entre aquellos viudos extremos, y se practicar las Sangrías necesarias en el caso de presentarse señal que amenaza inflamación en alguna parte principal, enciendo caso aunque sea en principio de expulsión se deje Sangrar, lo que igualmente practicanos en las virutas, nadie se muere.

La nivaria en las fentes junto con la constante variación de ayres y humedades del Yubico ha sido la causa general y externa de estas fiebres:

como lo fue de la epidemia que se suyo en Venecia en  
Año del 720. El Ayre, siempre húmedo y plu-  
vio ya caliente ya frío en un mismo día deve  
de pon fuerza relaxar los poros e introducir en  
los Cuerpos las partículas que en si trae, que  
según la Qualidad de estas y disposición de aquello,  
produce este o el otro efecto intentando la natura-  
lidad mayores o menores esfuerzos p. acaudilar de  
Mas al punto que relajadas los poros por el Ayre  
caliente y húmedo, se cierran por la pronta mu-  
tación á frío y seco, que la mala disposición enuen-  
trar en los Cuerpos puede causar mayores estragos.

Al modo de curar la sobra expuesta epidemia (que en  
Año ya esta extinguida por esta Ciudad casi ~~en suem~~)  
se reduce a muy poco o nada de modo que sola la nat-  
uralidad la cura, solo con la dieta y estando los Internos  
moderadamente Cubiertos, ni con mas ni menos ropa  
que de costumbre, huiéndoles mudar camisa siendo esta  
muy mojada del sudor, abriendo de quando en quando  
las puertas y ventanas de los Aposentos para la renovación  
del ayre: pero no me acuerdo al modo de pensar  
de algunos Medicos, que han echo levantar los Internos  
y, haciendo que pasen algunos ratos, por que si

esta enfermedad únicamente es maligna, quando  
la naturaleza no puede desembocar en la ma-  
teria por lo exterior del Cuerpo, aquella tiene que  
ser medicina para que no se desembocare de ella;

### III. La constipación

únicamente con las bebidas y galletas de media en media  
hora estan de un Cuarto de Cevada, horchata  
y flor de malva aquella se puede mezclar el zumo  
de limón con azucar ó bien el vinagre con miel a  
fin de atemperar, diluir y disuadir, y facilitar  
levemente la transpiración, para lo que puede  
contribuir el jugo del Ajo de Pollo con la horchata  
Gramen, Chiconxate y asociandole el Vino, de uno  
medio me he hecho mas frecuentemente en estas  
fiestas siempre que ha sido asequible, y pasado  
el Segundo día les he dado un leche purgante  
como es la Sal Católica de la laguna de la Yerba:  
sobre la preferencia de los Agrios de que me ha-  
bido en esta ocasión digo: que siempre he preferido  
y deven preferirlos que han fermentado, ellos  
que no, por que estos moderan y calmian el movi-  
miento de la sangre inspirandole, pero los agrios

mas espíñicas, como aquellas moderan o demasiado  
movimiento de la Sangre, no impidiendo al punto  
de impedir las secreciones y excreciones por el tubo  
del enfermo, y como en nuestro caso es la del Sudor,  
preferirás siempre el Vinagre al zumo de  
limón. Si se presentare algun síntoma de  
malignidad se debe mirar con atención qual  
es, y segun el que se presenta tomar las probi-  
dades e indicaciones necesarias.

### Resumen

De la Ephemera extensa exantemática la na-  
turaleza sola se saude de ella con sola la die-  
ta diligente y atemperante. En la Ephemera  
extensa exantemática maligna se deve atender  
qual es el síntoma maligno que dominar, y b-  
mas las Indicaciones & proporción del que  
se presenta.

Así es lo observado en la constitución de fiebres  
que han reynado en esta Ciudad en el ante-  
rior año y presente bien que son muy pocos  
en el día de la fecha los enfermos que se pre-  
sentan comprendidos de estas fiebres, pues los  
reynantes en la hora son texianos.

Huesca Junio 28 del 78 A

P. Juag. n' Abanca y Palazón

No merece imprimirse, pero si conservarse,  
porq. tiene buenas observaciones.

Mocino  
3